

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 60 (1942)  
**Heft:** 265

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 13. November  
1942

Berne  
Vendredi, 13 novembre  
1942

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 265

### Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-  
beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postamt einzahlen —  
Abonnementpreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz/Jährlich Fr. 22.30,  
halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat  
Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp.  
— Anzeigen-Regel: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 20 Rp. die ein-  
spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahres-  
abonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

### Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière  
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,  
mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans  
suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre  
6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en  
plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S.A. —  
Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace;  
étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou  
à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 265

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Berninabahn.  
Société de l'alctrie d'Ogans.  
Palace-Hotel Thunerhof und Bellevue AG. in Thun.  
Chur-Arosa-Bahn AG.  
Ferrovia elettrica Bellinzona-Mesocco SA.  
Erste, Vierte und Fünfte Baugesellschaft Stauffacherstrasse AG., Bern.  
Jalmac AG., St. Moritz.  
Konzessionsgesuche für den Transport von Personen. Demandes de concession pour le  
transport de personnes. Domande di concessione per il trasporto di persone.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ergänzung Nr. 2 zu den Weisungen der Sektion für Nutzgeflügel und Eierversorgung  
des KEA betreffend Marktregelung und Preisgleichungskasse für Eier und Ei-  
produkte. Dispositions complémentaires n° 2 aux instructions de la Section du ravi-  
taillement en volaille et en œufs de l'OGA concernant la réglementation du marché  
des œufs et la caisse de compensation des prix, du 12 mai 1942. Disposizioni  
complementari N. 2 alle istruzioni della Sezione per l'approvvigionamento con pollame  
e uova dell'UGV concernente il disciplinamento del mercato e cassa di congruaglio  
dei prezzi delle uova e loro proclotti, del 12 maggio 1942.  
Handel mit gebräuteten Wassern. Commerce des boissons distillées. Commercio con  
bevande distillate.  
Postverkehr mit dem Ausland. Service postal avec l'étranger.

### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber des vermissten Schuldbriefes per Fr. 4500, lautend  
auf Frau Anna Friederika Bosshard geb. Isler, Ehefrau des Rudolf Bosshard,  
alt Gemeinderat, von und in Wila, zugunsten des Heinrich Erwin  
Isler, geb. 1865, von Wila, Angestellter in der Anstalt Littenheid bei Sirmach,  
datiert 25. Oktober 1916, Grundprotokoll Wila, Band 8, Seite 321 (letzte  
bekannte Schuldnerin: die ursprüngliche letzte bekannte Gläubiger: die  
Erben des obgenannten Heinrich Erwin Isler), wird hiermit aufgefordert,  
diesen Titel binnen einer Frist von einem Jahr, von heute an gerechnet, dem  
unterzeichneten Gericht vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt  
würde. (W 407)

Pfäffikon (Zürich), den 13. November 1942.

Im Namen des Bezirksgerichtes,  
der Gerichtsschreiber: Irmingier.

Les détenteurs de:

- 1 acte de revers n° 151299 du registre foncier de fr. 4000.
- 1 certificat de dépôt au porteur n° 35, série L, 4%, BCV, de fr. 4000,  
coupon au 1<sup>er</sup> mars 1940 et suivants attachés, sont sommés de me  
les produire jusqu'au: pour a) 30 septembre 1943; b) 31 mars 1943,  
faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 923)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

9. November 1942.

Rückversicherungsverband kantonalschweizerischer Feuerversicherungs-  
anstalten (Union de Réassurance d'établissements cantonaux suisses d'as-  
surance contre l'incendie), Genossenschaft, mit Sitz in Bern (SHAB.  
Nr. 27 vom 1. Juli 1941, Seite 220). Die Generalversammlung vom 3. Juni  
1941 hat die Auflösung der Genossenschaft mit Wirkung von diesem Tage  
hinweg beschlossen. Gemäss Art. 915 OR. gehen die Aktiven und Passiven  
über an den Interkantonalen Rückversicherungsverband, welcher vom  
Bundesrat als Körperschaft öffentlichen Rechts anerkannt worden ist.  
Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

9. November 1942.

Interkantonaler Rückversicherungsverband (Union intercantonale de Réas-  
surance), mit Sitz in Bern. Unter diesem Namen bilden die kantonalschweizerischen  
Feuerversicherungsanstalten eine interkantonale Körper-  
schaft öffentlichen Rechts, laut Statuten vom 3. Juni 1941 und Bundesrats-  
beschluss vom 28. Mai 1942. Im Sinne von Art. 915 OR. hat diese Körper-  
schaft die Aktiven und Passiven der aufgelösten Genossenschaft «Rück-  
versicherungsverband kantonalschweizerischer Feuerversicherungsanstalten»,  
mit Sitz in Bern, per 3. Juni 1941 übernommen. Der Verband hat  
den Zweck, den Mitgliedern Rückdeckung zu leisten für alle Gefahren, die

sie nach ihren Vorschriften in Versicherung nehmen. Ausgenommen ist  
der Schaden, der die direkte oder indirekte Folge kriegerischer Ereignisse  
und Neutralitätsverletzungen sowie der im Hinblick hierauf getroffenen  
militärischen Massnahmen, eines Erdbebens oder eines vulkanischen Aus-  
bruchs ist. Der Verband kann sich auch an andern Versicherungen öffent-  
lich-rechtlichen Charakters im Inlande beteiligen. Jedes Mitglied haftet für  
die Verbindlichkeiten des Verbandes bis zum Betrage von einem vom Tausend  
des von ihm in Rückdeckung gegebenen Feuerversicherungskapitals,  
mindestens aber bis zu zwanzigtausend Franken. Die Haftungsanteile  
werden auf die nächsthöhere, durch zehntausend teilbare Zahl aufgerundet.  
Jede weitere Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Soweit Bekanntmachungen  
erforderlich sind, erfolgen sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die  
Organe des Verbandes sind: 1. die Generalversammlung; 2. der Verwal-  
tungsrat; 3. der Direktor; 4. die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht  
aus 5 bis 7 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Max Gafner, von Thun,  
in Bern, zugleich Präsident; Karl Strübin, von und in Liestal; Jakob  
Renggli, von Entlebuch, in Luzern; Alfred Quinchard, von Gorgier, in  
Neuenburg; Albert Schmid, von Malans, in Chur; Dr. Hans Hefti, von  
und in Schwanden (Glarus); Dr. Etienne Dumas, von Bussigny sur Oron,  
in Lausanne. Direktor ist Hermann Lanz-Stauffer, von und in Bern.  
Prokuristen sind: Dr. Franz Beck, von Sursee, in Bern; Dr. Eugen Lips,  
von Birmenstorf, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Samuel Rentsch, von  
Ferenbalm, in Bern-Bümpliz. Der Präsident und der Direktor führen Einzel-  
unterschrift und die Prokuristen zeichnen unter sich kollektiv zu zweien.  
Domizil: Bundesgasse 20.

9. November 1942.

Electro-Automaten A.-G., «Electromat», mit Hauptsitz in Zürich und  
Zweigniederlassungen, u. a. eine in Bern (SHAB. Nr. 127 vom  
5. Juni 1942, Seite 1265). Dr. med. vet. Otto Zuber-Schmid, Dr. jur.  
Wilhelm Abegg und Dr. Dominik Stutz sind aus dem Verwaltungsrat aus-  
geschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Ver-  
waltungsrat gewählt: Dr. Oscar Hübscher, von und in Luzern, als Präsident;  
Leo Balmer-Ott, von und in Luzern, als Vizepräsident; Albert Keller,  
von Zürich und Untersiggenthal (Aargau), in Zürich; und Walter Schätzle,  
von Zürich und Luzern, in Luzern, als weitere Mitglieder. Die Verwaltungs-  
mitglieder zeichnen unter sich je zu zweien oder je mit dem Prokuristen  
kollektiv.

9. November 1942. Spezereien.

Frick, Spezereihandlung, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 199 vom 27. August  
1929, Seite 1750). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handels-  
register gelöscht.

9. November 1942. Lichtpausapparate, Bureaumaschinen usw.

Gebrüder Kohler G.m.b.H., Fabrikation und Handel in Lichtpaus-  
und Photokopierapparaten, Zubehör, Bureaumaschinen usw., mit Sitz in  
Bern (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1942, Seite 494). Neues Geschäfts-  
domizil: Engenhaldenstrasse 20.

9. November 1942. Kunstdünger.

Th. Burri, mit Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 271 vom 18. November  
1941, Seite 2314). Der Inhaber, Theodor Burri, von Schüpfen, in Zürich,  
hat unter der gleichen Firma in Bern eine Zweigniederlassung  
eröffnet. Handel in Kunstdünger. Bollwerk 21.

10. November 1942.

Evangelisches Vereinshaus, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern (SHAB.  
Nr. 146 vom 27. Juni 1942, Seite 1475). Neues Geschäftsdomizil: Markt-  
gasse 40, bei Architekt W. Joss.

10. November 1942. Immobilien.

Waaghausgasse 7 A.G., mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 184 vom 11. August  
1942, Seite 1830). Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 40, bei Architekt  
W. Joss.

10. November 1942. Milch, Spezereien.

Ernst Marthaler, Milch- und Spezereihandlung, mit Sitz in Bern-Bümpliz  
(SHAB. Nr. 224 vom 25. Mai 1906, Seite 893). Die Firma wird infolge  
Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

10. November 1942.

Personalfürsorgegattung der Firma A. Weber & Co. A.G. in Bern, mit Sitz  
in Bern. Unter diesem Namen hat die Aktiengesellschaft «A. Weber & Co.  
Aktiengesellschaft», Bijouteriefabrik, mit Sitz in Bern, durch öffentliche  
Urkunde vom 24. Oktober 1942 eine Stiftung errichtet. Der Zweck  
der Stiftung ist Fürsorge für das festangestellte Personal der Stifterfirma,  
insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge. Zur Erreichung  
des Stiftungszweckes kann die Stiftung Gruppenversicherungsverträge  
abschliessen oder in solche bestehende Verträge eintreten. Einziges Organ  
der Stiftung ist der dreigliedrige, vom Verwaltungsrat der Stifterfirma  
bezeichnete Stiftungsrat, wobei ein Mitglied aus dem Kreis des Personals  
der Stifterin zu bestimmen ist. Präsident des Stiftungsrates mit Einzel-  
unterschrift ist Jules Furrer, von Winterthur, in Bern. Domizil: Aegerten-  
strasse 22, bei der Stifterfirma.

10. November 1942.

**Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone** (*Fédération d'associations agricoles du canton de Berne et de cantons limitrophes*), mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1941, Seite 946). In ihrer ausserordentlichen Abgeordnetenversammlung (Delegiertenversammlung) vom 21. Juli 1942 haben die Genossenschafter die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Schweizerischen Obligationenrechtes angepasst. Der Verband bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen seiner Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe. Der Verband sucht seinen Zweck namentlich zu erreichen durch: 1. Vermittlung landwirtschaftlicher Hilfsstoffe und Konsumartikel; 2. Verwertung und Absatzförderung landwirtschaftlicher Produkte; 3. Förderung des genossenschaftlichen Geistes durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen sowie Veröffentlichungen in der Fachpresse. Zur Erreichung dieser Zwecke kann der Verband Liegenschaften erwerben, Lagerhäuser bauen, die notwendigen Einrichtungen erstellen, eigene Depots errichten und sich an verwandten Organisationen beteiligen. Die Bekanntmachungen des Verbandes erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen erfolgen im Verbandsorgan «Schweizer Bauer» oder durch Zirkulare. Die Mitglieder des Verwaltungsausschusses zeichnen zu zweien kollektiv oder mit je einem der Prokuristen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

10 novembre 1942.

**Fédération des Corporations**, à Fribourg, association au sens des art. 60 et ss. du CCS (FOSC. du 12 novembre 1937, n° 265, page 2507). Arthur Dubey a cessé d'être président et Joseph Lapaire d'être secrétaire du bureau du conseil. Leurs signatures sont radiées. A été élu président Emile Kistler et secrétaire Alphonse Rouiller, lesquels sont déjà inscrits avec signature collective. L'association est engagée par la signature collective de deux membres du bureau.

10 novembre 1942. Boulangerie.

**Jean Favre**, boulangerie, à Fribourg (FOSC. du 13 février 1932, n° 36, page 376). La raison est radiée, suite de cessation de commerce.

10 novembre 1942.

**Garage Central, Société anonyme**, successeur de Félix Dafflon, dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 5 décembre 1933, n° 285, page 2838). Félix Dafflon a cessé d'être membre du conseil d'administration. A été élu à sa place Henri Portenier, père, de Meikirch, à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration, Henri Portenier, fils (déjà inscrit).

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

5. November 1942. Reisstrobhese-fabrik.

**Stefan Holzer**, Reisstrobhese-fabrik Marke «Anker», Heimarbeit in Einkaufstaschen, in Gams (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1938, Seite 2608). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

5. November 1942.

**Stefan Holzer «Anker» Reisstrobhese-fabrik A.G.**, in Gams. Auf Grund der Statuten vom 12. Oktober 1942 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation von Besen und Erzeugnissen aller Art aus Stroh, Bast und verwandten Stoffen und Handel mit diesen Artikeln. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 65 000; es zerfällt in 65 voll einbezahlte und auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Stefan Holzer «Anker» Reisstrobhese-fabrik, in Gams, deren Geschäftsbetrieb auf Grund des Uebernahmevertrages und der Uebernahmebilanz vom 25. September 1942 (letztere ergebend an Aktiven Fr. 88 163.03 und an Passiven Fr. 25 613.03). Der Uebernahmepreis von Fr. 63 000 wird beglichen durch Ueberlassung von 63 Stück voll liberierter Aktien der Gesellschaft an den Vorbesitzer. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Dr. Max Kalberer, von Wangs-Vilters, in St. Gallen, Präsident; Stefan Holzer, ungarischer Staatsangehöriger, in Gams, und Anton Scheffold, von Tablat-St. Gallen, in St. Gallen. Stefan Holzer führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Dorf, Staatsstrasse.

7. November 1942. Tuch- und Massgeschäft.

**Otto Russenberger**, in Bad Ragaz. Inhaber dieser Firma ist Otto Russenberger, von Schleithem (Schaffhausen), in Bad Ragaz. Herren- und Damentuch- und Massgeschäft; Kursaalstrasse.

7. November 1942. Chemisch-technische Produkte.

**Rüf Ernst**, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Rüf, von Deutschland, in St. Gallen. Versandgeschäft in chemisch-technischen Produkten; Herisauerstrasse 55, Winkeln.

7. November 1942.

**Landwirtschaftlicher Verein Wartau-Seveien**, Genossenschaft, mit Sitz in Wartau (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1938, Seite 1450). Kaspar Zogg, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Oswald Gabathuler, von Wartau, in Malans, Gemeinde Wartau, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

7. November 1942. Reklameschilder, Modellbau.

**Victor Kobler**, Reklameschilder und Modellbau (Spielwarenfabrikation), in St. Gallen (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1942, Seite 50). Das Geschäftslokal befindet sich St. Georgenstrasse 34.

7. November 1942. Kartonnagen.

**Carl Stärkle-Moser**, Fabrikation von Kartonnagen aller Art, in Rorschach (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1941, Seite 2276). Das Geschäftslokal befindet sich Santsistrasse 7.

7. November 1942. Wild, Geflügel usw.

**Brovard G.m.b.H. in Rorschach**, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, mit Sitz in Rorschach (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1941, Seite 1826). Das Geschäftslokal befindet sich Promenadenstrasse 95.

7. November 1942.

**Habis Textil A.G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Flawil (SHAB. Nr. 242 vom 17. Oktober 1942, Seite 2369). Die Kollektivprokura des Fritz Bauer, von Zürich, in Flawil, wurde in Kollektivunterschrift umgewandelt.

9. November 1942. Baumschulen, Samenhandel usw.

**C. Hugentobler's Erben**, Baumschulen, Samenhandlung und Handelsgärtnerei, in Zuzwil (SHAB. Nr. 224 vom 22. September 1939, Seite 1962). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Carl Hugentobler, Baumschulen, Handelsgärtnerei & Samenhandlung», in Zuzwil, erloschen.

9. November 1942.

**Carl Hugentobler, Baumschulen, Handelsgärtnerei & Samenhandlung**, in Zuzwil. Inhaber dieser Firma ist Carl Hugentobler, von und in Zuzwil. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «C. Hugentobler's Erben», in Zuzwil. Baumschulen, Handelsgärtnerei und Samenhandlung; Dorf.

9. November 1942. Wäschefabrik.

**Ed. Frei**, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Inhaber dieser Firma ist Eduard Frei, von Möriken (Aargau), in Heerbrugg, Gemeinde Au. Wäschefabrik; Bahnhofstrasse.

9. November 1942.

**Wohlfahrtsstiftung der Firma Gebr. Zäch & Co. A.G.**, in Oberriet. Durch öffentliche Urkunde vom 7. August 1942 ist unter diesem Namen eine Stiftung nach Art. 80 ff. ZGB. errichtet worden. Sie bezweckt: a) den Angestellten und Arbeitern der Firma «Gebr. Zäch & Co. A.G. Ziegelfabrik in Oberriet» und deren Hinterbliebenen Beiträge zu leisten, insbesondere bei Notfällen; b) Wohlfahrtsrichtungen der Stifterin durch Beiträge zu fördern. Organe der Stiftung sind: a) ein dreigliedriger Stiftungsrat, wovon 2 Mitglieder durch den Verwaltungsrat der Stifterin und eines durch die Angestellten und Arbeiter derselben ernannt werden; b) eine Kontrollstelle. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Dem Stiftungsrat gehören an: Heinrich Spoerry, von Fischenthal, in Balgach, Präsident; Peter Schmidheiny, von Balgach, in Zürich, und Johann Sieber, von Widnau, in Oberriet. Geschäftslokal bei der Firma «J. Schmidheiny & Co.», Heerbrugg.

9. November 1942.

**Franz Wisiak, Hanfseilfabrik & Drahtseilerei Rorschach**, in Rorschach (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1941, Seite 2306). Das Geschäftslokal befindet sich Trischlistrasse 14.

9. November 1942.

**Wachs-Chemie G.m.b.H. (Cire chimique S. à r. l.) (Cera chimica S. a. g. l.)**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1941, Seite 1616). In der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung dieser Gesellschaft vom 29. Oktober 1942 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Wachs-Chemie G.m.b.H. in Liq. (Cire chimique S. à r. l., en Liq.) (Cera chimica S. a. g. l., in Liq.)** durch den Liquidator und bisherigen Geschäftsführer Rudolf Kuhn, von Oberuzwil, in St. Gallen, durchgeführt. Seine Einzelunterschrift bleibt unverändert.

9. November 1942.

**Feuerungs-Technik A.-G. St. Gallen**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1938, Seite 1027). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Oktober 1942 ihre Gesellschaftsstatuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Dabei wurde die Firma der Gesellschaft abgeändert in **Feuerungstechnik A.G. St. Gallen**. Sie bezweckt die Vertretungsübernahme und den Vertrieb feuerungstechnischer Einrichtungen und Apparate (Unterwindfeuerungen, Rauchgasrückführungen, Luftvorwärmungen, Verbrennungsregler, Ölbrenner, Rauchgasschieber, Kesselanlagen usw.), ferner auch den Kauf von technischen Rechten und Patenten mit Bezug auf die erwähnte Betriebstätigkeit, sowie sämtliche, mit Feuerungstechnik zusammenhängenden Angelegenheiten. Das Grundkapital von bisher Fr. 10 000 wurde auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 40 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Sämtliche Aktien sind voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Graubünden — Grisons — Grigioni

5. November 1942. Bäckerei.

**Christian Grass**, Gross- und Kleinbäckerei, in Pontresina (SHAB. Nr. 314 vom 22. Dezember 1911, Seite 2110). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Christian Grass Wwe.», in Pontresina.

5. November 1942. Bäckerei, Konditorei.

**Christian Grass Wwe.**, in Pontresina. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Ursula Grass-Tschander, von Klosters, in Pontresina. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Christian Grass», in Pontresina. Bäckerei und Konditorei.

7. November 1942. Gasthaus, Autotransporte.

**N. Hosig**, Gasthaus zum Adler und Autotransporte, in Thusis (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1934, Seite 2410). Diese Firma ist infolge Abtretung der Geschäfte erloschen.

7. November 1942.

**N. Hosig Autotransporte**, in Thusis. Inhaber dieser Firma ist Nicolaus Hosig junior, von Nufenen, in Thusis. Autotransporte.

9. November 1942.

**Aktiengesellschaft Sporthotel Valsana Arosa**, in Arosa (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1938, Seite 1866). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 15. Oktober 1942 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 200 000 in Verbindung mit einer Sanierung auf Fr. 20 000 reduziert durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 250 und Fr. 500 auf Fr. 25 und Fr. 50. Die abgeschriebenen Aktien wurden in Titel zu Fr. 100 zusammengelegt und in Inhaberaktien umgewandelt. Durch Ausgabe von 1000 neuen Aktien zu Fr. 100 wurde das Aktienkapital auf Fr. 120 000 erhöht. Die neuen Aktien wurden durch Verrechnung mit Kapital- und Zinsforderungen liberiert. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 120 000 und ist eingeteilt in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt sind. Die Firma lautet **Aktiengesellschaft Sporthotel Valsana**. Zweck der

Gesellschaft ist der Betrieb oder die Verpachtung des ihr gehörenden Hotels nebst allem dazugehörigen Besitz an Liegenschaften, Gebäuden, Rechten usw. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art direkt oder indirekt beteiligen, solche erwerben oder betreiben, mit solchen fusionieren oder solche bei sich beteiligen lassen. Publikationsorgane der Gesellschaft sind das «Amtsblatt des Kantons Graubünden» und, soweit es sich um gesetzlich vorgeschriebene Publikationen handelt, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates kollektiv unter sich oder jeder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. November 1942. Herren- und Knabenkonfektion, Mercerie und Bonneterie.

**J. Bosshart**, in Bischofszell. Inhaber dieser Firma ist Jean Bosshart, von Sternenberg, in Bischofszell. Herren- und Knabenkonfektion, Mercerie und Bonneterie. Marktgasse 59.

10. November 1942.

**Gebrüder Ott, Holzbau**, in Diessenhofen (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1942, Seite 1195). Zwischen dem Gesellschafter Emil Ott, von Basadingen, in Basel, und seiner Ehefrau Elisabeth geb. Gerber besteht vertragliche Gütertrennung.

10. November 1942. Leuchter- und Metallwarenfabrik.  
**Gebr. Huser & Cie.**, Leuchter- und Metallwarenfabrik, in Münchwilen (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1933, Seite 2246). Die Gesellschaft hat Jakob Loppacher, von Trogen, in Oberhofen bei Münchwilen, Einzelprokura erteilt.

10. November 1942. Autotransporte und Kieslieferung.  
**Gebr. Keller**, Autotransporte und Kieslieferung, in Amriswil (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1934, Seite 3352). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

10. November 1942. Autotransporte, Kieslieferungen.  
**Paul Keller**, in Amriswil. Inhaber dieser Firma ist Paul Keller, von Weinfelden, in Amriswil. Autotransporte und Kieslieferungen. Hagenwilerstrasse 927.

10. November 1942. Autotransporte usw.  
**Hans Keller**, in Amriswil. Inhaber dieser Firma ist Hans Keller, von Weinfelden, in Amriswil. Autotransporte und Gesellschaftsfahrten. Hagenwilerstrasse 927.

10. November 1942. Mosterei und Distillerie, Weinhandlung.  
**Wiesmann-Kopp & Cie.**, Mosterei und Distillerie, Weinhandlung, in Romanshorn (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1934, Seite 2116). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

10. November 1942.  
**Fürsorgestiftung der Thomann & Co. Aktiengesellschaft**, in Münchwilen. Unter diesem Namen wurde am 9. November 1942 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt im allgemeinen die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «Thomann & Co. Aktiengesellschaft», in Münchwilen, im besonderen die Fürsorge für die durch Alter oder Krankheit erwerbsunfähig gewordenen Personen. Die Stiftung kann die Errichtung einer Kollektivversicherung im Anschluss an eine schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft bzw. die Bezahlung der hierfür benötigten Kapitaleinlagen und Prämien beschliessen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, nämlich einem Vertreter des Verwaltungsrats der Stifterfirma als Vorsitzenden, einem Vertreter der Angestellten und einem Vertreter der Arbeiterschaft. Der Vorsitzende Hans Thomann, von Märwil, in Oberhofen bei Münchwilen, und der Kassier Kurt Eibisch, von Horben-Sirnach, in Murgtal-Münchwilen, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Bureau der Stifterfirma.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Berninabahn

Anleihen von 3 500 000 bzw. 4 500 000 Franken, I. Hypothek, Anleihen von 2 750 000 Franken, II. Hypothek.

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihenobligationen, vom 20. Februar 1918, nebst Ergänzungen vom 1. Oktober 1935 und 19. Dezember 1941, werden die Obligationäre eingeladen, an den am Montag, den 7. Dezember 1942, um 14 Uhr (Präsenzliste von 13½ Uhr an), im I. Stock der Schlüsselzunft, Freie Strasse 25 in Basel, unter Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden gemeinsamen

#### Obligationärversammlungen

teilzunehmen zur Beschlussfassung mit getrennter Abstimmung über folgende Anträge:

**Anleihen I. Hypothek:** Verzicht auf den Rest des Kapitalanspruches gegen  
a) Barzahlung von 20% = 100 Franken für jede Obligation nebst 3% Zins seit 1. Januar 1942 bis zum Zahlungstermin, der nach endgültiger Genehmigung des Wiederaufrichtungsplanes durch den Bundesrat bestimmt werden wird, und

b) Ausstellung eines Anteils von 150 Franken für jede Obligation an einer neuen Prioritätsaktie von 500 Franken mit 4% Vorzugsdividende und Vorzugsrecht am Liquidationsergebnis. Diesen Prioritätsaktien im Betrage von insgesamt 1 050 000 Franken stehen gleichartige Prioritätsaktien im Betrage von weiteren 3 210 000 Franken gleich. Jede Prioritätsaktie hat eine Stimme.

**Anleihen II. Hypothek:** Verzicht auf den Rest des Kapitalanspruches gegen Barzahlung von 10% = 50 Franken für jede Obligation von 500 Franken bzw. 25 Franken für jede Obligation von 250 Franken nebst 3% Zins seit 1. Januar 1942 bis zum Zahlungstermin, der nach endgültiger Genehmigung des Wiederaufrichtungsplanes durch den Bundesrat bestimmt werden wird.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am 4. Dezember 1942 beim Schweizerischen Bankverein in Basel, der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel, der Eidgenössischen Bank AG. in Zürich, der Kantonalbank von Bern in Bern oder der Graubündner Kantonalbank in Chur zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. (AA. 187<sup>2</sup>)

Lausanne, den 9. November 1942.

Ziegler, Bundesrichter.

#### Société de laiterie d'Ogens

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 913, 742 et 745 CO.

#### Première publication.

En vue de la dissolution de la Société de laiterie d'Ogens en liquidation, société coopérative dont le siège est à Ogens, les créanciers sont sommés de produire leurs créances avec pièces justificatives, à M. Armand Freiss, agriculteur, à Ogens. (AA. 188<sup>3</sup>)

St.-Cierges, le 9 novembre 1942.

Les liquidateurs:

A. Freiss. A. Pahud. E. Pidoux.

#### Palace-Hotel Thunerhof und Bellevue AG. in Thun

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 10. November 1942 hat die Auflösung und Liquidation der Palace-Hotel Thunerhof und Bellevue AG., Thun, beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Dezember 1942 bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, anzumelden. (AA. 184<sup>2</sup>)

Thun, den 11. November 1942.

Palace-Hotel Thunerhof und Bellevue AG. Thun in Liq.

Die Liquidatoren.

#### Chur-Arosa-Bahn AG.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Am 1. Juli 1942 hat sich die Chur-Arosa-Bahn AG. zufolge Fusion mit der Rhätischen Bahn AG. aufgelöst. Ihre Aktiven und Passiven sind rückwirkend auf den 31. Dezember 1941 auf die Rhätische Bahn AG. übergegangen.

Gemäss Art. 748 bzw. Art. 742 OR. werden hiermit die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30. November 1942 am Sitz der übernehmenden Gesellschaft Rhätische Bahn AG. in Chur anzumelden. (AA. 185<sup>2</sup>)

Chur, den 11. November 1942.

Rhätische Bahn AG.

Der Verwaltungsrat.

#### Ferrovia elettrica Bellinzona—Mesocco SA.

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 CO.

#### Seconda pubblicazione.

In data 9 luglio 1942, la SA. Ferrovia elettrica Bellinzona—Mesocco si sciolse in seguito a fusione colla Ferrovia Retica SA. I suoi attivi e passivi furono assunti con valore retroattivo a partire dal 31 dicembre 1941 dalla Ferrovia Retica SA.

A senso dell'art. 748, rispettivamente art. 742 del CO., i creditori della società sciolta vengono invitati a comunicare le loro pretese alla società assuntrice Ferrovia Retica SA., a Coira, entro il 30 novembre 1942. (AA. 186<sup>2</sup>)

Coira, l'11 novembre 1942.

Ferrovia Retica SA.

Il consiglio d'amministrazione.

#### Erste, Vierte und Fünfte Baugesellschaft Stauffacherstrasse AG.

#### Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

#### Dritte Veröffentlichung

Durch Beschluss der Generalversammlungen vom 27. Oktober 1942 sind die Erste, Vierte und Fünfte Baugesellschaft Stauffacherstrasse AG., Bern, in Liquidation getreten. Die Liquidation wird vom Verwaltungsrat besorgt. (Siehe Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 261 vom 9. November 1942, Seite 2562).

Die Gläubiger dieser drei Gesellschaften werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR. aufgefordert, ihre Forderungsansprüche innert Monatsfrist bei Herrn Werner Bürgi, Architekt, in Bern, Monbijoustrasse 134, schriftlich anzumelden. (AA. 183<sup>1</sup>)

Bern, den 10. November 1942.

Der Verwaltungsrat.

#### Jalmac AG., St. Moritz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

#### Dritte Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Jalmac AG., St. Moritz, vom 28. Oktober 1942, wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Verwaltungsräte der Gesellschaft, Rechtsanwalt Dr. Georg Wettstein, Zürich, und Fräulein Rechtsanwältin Wilhelmine Meyer, Zürich, als Liquidatoren mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit, gemäss Art. 742, Abs. 2, des Obligationenrechts, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis am 15. Dezember 1942 zu Händen der Liquidatoren am Sitz der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (AA. 178<sup>1</sup>)

Zürich, den 29. Oktober 1942.

Die Liquidatoren.



**Autotransportordnung**

Bundesbeschluss vom 30. IX. 1938 und Verordnung III vom 30. VII. 1940.

**Konzessionsgesuche für den Transport von Personen (Altunternehmer); Einspracheverfahren**

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern, einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

**Statut des transports automobiles**

Arrêté fédéral du 30 IX 1938 et Ordonnance III du 30 VII 1940

**Demandes de concession pour le transport de personnes (anciens entrepreneurs); procédure d'opposition**

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

**Ordinamento degli autotrasporti**

Decreto federale del 30 IX 1938 e Ordinanza III del 30 VII 1940

**Domande di concessione per il trasporto di persone (vecchie imprese); procedura di opposizione**

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

		Im Konzessionsgesuch vorgemerkt Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione					
Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers		Personenwagen mit höchstens 8 Sitzplätzen	Gesellschaftswagen Autocars Torpedoni			Natur der Unternehmung	Nachgesuchter Gültigkeits- bereich der Konzession
N°	Nom ou raison sociale, siège du requérant		mit 9-14 Sitzplätzen de 9 à 14 places assises	mit 15-29 Sitzplätzen de 15 à 29 places assises	mit 30 und mehr Sitzplätzen de 30 places assises et plus	Nature de l'entreprise	
Nome e ragione sociale, sede del richiedente		Autovetture con 8 posti a sedere al massimo	con 9-14 posti a sedere	con 15-29 posti a sedere	con 30 posti a sedere e più	Natura dell'impresa	Rayon de validité de la concession requise
							Raggio di validità della concessione domandata
<b>Kanton Zürich (Fortsetzung):</b>							
<b>Gemeinde Zürich (Fortsetzung)</b>							
3014	Sturzenegger, Kiara, Witwe, Zürich 5	1				Inhaber der Bewilligung B Nr. 42. — Anderer Geschäftszweig: Milchgeschäft.	Ganze Schweiz.
3015	Sury, Karl, Zürich 8			1		Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Andere Geschäftszweige: Pferdefuhrhalterei, Bier- und Mineralwasserdepot; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 194).	Ost- und Zentralschweiz.
3016	Suter, Jakob, Zürich 2	2				Inhaber der Bewilligungen B Nrn. 54, 105 und einer D.	Ganze Schweiz.
3017	Tanner & Naef, Zürich 6	2				Inhaber der Bewilligungen B Nrn. 43 und 107 und bis 1938 Inhaber einer Bewilligung D.	Ganze Schweiz.
3018	Tbalmann's Witwe, Paul, Zürich 4	3				Inhaber der Bewilligungen A Nrn. 84 und 89. — Anderer Geschäftszweig: Lohnkutscherei.	Ganze Schweiz.
3019	Thalmann, Walter, Zürich 8	6				Inhaber der Bewilligungen A Nr. 31, B Nrn. 47, 48, 49, 50 und einer D. — Andere Geschäftszweige: Restaurationsbetrieb, Garage.	Ganze Schweiz.
3020	Thoma, Xaver, Zürich 1	2				Anderer Geschäftszweige: Autoreparaturen, Vermietung von Selbstfahrerwagen.	Ganze Schweiz.
3021	Wäckerlin, Georg, Zürich 11			1	1	Bis 1940 Inhaber von 2 Bewilligungen D.	Ganze Schweiz.
3022	Wetti-Furrer, A., A.G., Zürich 1	47	1	2	1	Inhaber der Bewilligungen A Nrn. 1—12, 21, 41—50, 71, 72, B Nrn. 56—63, 109, 118, 119, 133, 136; ferner bis 1940 Inhaber einer Bewilligung C und von 2 Bewilligungen D. — 1 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Uebrigste Geschäftszweige: Pferdefuhrhalterei, Internationale Transporte, Reisebureau mit Hauptauswanderungs- und Passageagentur, Lagerhausbetrieb, Verzollungen, Verpackungen, Reparaturwerkstätte, Vermietung von Selbstfahrerwagen; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 127).	Ganze Schweiz.
3023	Wernli, Emil, Zürich 11	2				Inhaber der Bewilligung A Nr. 66.	Ganze Schweiz.
3024	Wernli, Fritz, Zürich 9	2				Inhaber der Bewilligung A Nr. 20 und einer B Nr. 123; ferner bis 1939 einer Bewilligung D.	Ganze Schweiz.
3025	Wiederkehr, Emil, Zürich 4	1				Inhaber der Bewilligung A Nr. 76.	Ganze Schweiz.
3026	Zenger, Johann, Zürich 5	1				Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 138).	Ganze Schweiz.
3027	Zimmerli Söhne, A., Zürich 4	7				Inhaber der Bewilligungen A Nrn. 19, 62, 63, 68 und B Nr. 86.	Ganze Schweiz.
3028	Zünd, August, Zürich 2	4				Inhaber der Bewilligungen A Nr. 33 und B Nrn. 87, 88, 89.	Ganze Schweiz.
<b>Gemeinde Winterthur</b>							
3029	Bossard, Arnold, Winterthur	6		1		Inhaber der Taxameterkonzessionen Nrn. 8 und 11 des Polizeiamtes Winterthur. Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Handel mit Automobilen, Vermietung von Selbstfahrerwagen, Fahrschule.	Ganze Schweiz.
3030	Breitenmoser, Karl, Winterthur	2				Anderer Geschäftszweige: Autofahrschule, Vermietung von Selbstfahrerwagen.	Ganze Schweiz.
3031	Daniel, Gebrüder, Winterthur	1		1	1	2 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. — Andere Geschäftszweige: Pferdefuhrhalterei, Gastwirtschaft; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 215).	Ganze Schweiz.
3032	Erb, Hugo, Winterthur	2				Inhaber der Taxameterkonzessionen Nrn. 1 und 2 des Polizeiamtes Winterthur. — Anderer Geschäftszweig: Garage mit Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
3033	Eulachgarage AG., Winterthur	8				Anderer Geschäftszweige: Garagebetrieb mit Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen, Benzin, Öl und Pneus.	Ganze Schweiz.
3034	Feldmann, W. H., Winterthur-Seen	1				Anderer Geschäftszweige: Garagebetrieb mit Reparaturwerkstätte, Autofahrschule, Vermietung von Selbstfahrerwagen.	Winterthur und Umgebung; ausnahmsweise ganze Schweiz.
3035	Fuchs, Gebrüder, Winterthur	2	1	1		—	Ganze Schweiz.
3036	Haidorfer, Karl, Winterthur	1		1	2	2 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. — Andere Geschäftszweige: Pferdefuhrhalterei; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 237).	Ganze Schweiz.
3037	Hermann, Reinold, Winterthur			1	1	Beide Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. — Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 239).	Ganze Schweiz.
3038	Leupp, Hans, Winterthur	1				—	Ganze Schweiz.
3039	Oettli-Abi, Oscar, Winterthur	3		3	4	Unternehmer des postkonzessionierten Autobusbetriebes (Gesellschaft Breite-Autobus in Winterthur). — 3 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Andere Geschäftszweige: Handel mit Holz, Kohlen und Heizölen, Internationale Möbeltransporte; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 287).	Ganze Schweiz.
3040	Roos, Henri, Winterthur	2				Inhaber der Taxameterkonzessionen Nrn. 3 und 4 des Polizeiamtes Winterthur. — Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb mit Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen, Vermietung von Selbstfahrerwagen.	Ganze Schweiz.
3041	Schenkel, Gebrüder, Winterthur	4			2	2 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Andere Geschäftszweige: Klesgrube, Holzhandel, Pferdefuhrhalterei; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 308).	Ganze Schweiz.
3042	Schmid, Ed., Sport-Garage Winterthur, Winterthur	3				Inhaber der Taxameterkonzession Nr. 9 des Polizeiamtes Winterthur. — Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb mit Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
3043	Suter, Joseph, Winterthur	2				Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb mit Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
3044	Verkehrsbetriebe der Stadt Winterthur, Winterthur			3		Postkonzessionierter Autobusbetrieb. — Hauptgeschäftszweig: Betrieb der Städtischen Strassenbahn Winterthur.	Winterthur und Umgebung.
<b>Gemeinde Adliswil</b>							
3045	Helni, Jean, Adliswil	2				Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb mit Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	In Konzessionsgesuch vorgezeichnete Fahrzeugkategorien Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione				Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Personenwagen mit höchstens 8 Sitzplätzen Véhicules de tourisme avec 8 places assises au plus Autovetture con 8 posti a sedere al massimo	Gesellschaftswagen mit 8-14 Sitzplätzen de 8 à 14 places assises con 8-14 posti a sedere	Gesellschaftswagen mit 15-20 Sitzplätzen de 15 à 20 places assises con 15-20 posti a sedere	Gesellschaftswagen mit 21 oder mehr Sitzplätzen de 21 places assises et plus con 21 posti a sedere o più		
3046	<b>Kanton Zürich (Fortsetzung):</b> <b>Gemeinde Affoltern am Albis</b> Dubs, Albert, Affoltern am Albis	3				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen und Motorrädern. 1 Personenwagen mit Spezialvorrichtung für Krankentransporte.	Ganze Schweiz.
3047	<b>Gemeinde Bäretswil</b> Stoessel, Walter, Bäretswil	1				Andere Geschäftszweige: Brennholzhandel, Pferdefuhrhalterei, Landwirtschaftsbetrieb; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 321).	Ganze Schweiz.
3048	Walder, Reinhold, Bäretswil	1				Andere Geschäftszweige: Bäckerei, Gastwirtschaft.	Ostschweiz.
3049	<b>Gemeinde Bassersdorf</b> Lienhart, Hans, Bassersdorf	2				Andere Geschäftszweige: Garage mit Reparaturwerkstätte, Handel mit Motorfahrzeugen, Fahrrädern und Nähmaschinen; Zigarrengeschäft (Verkaufsladen).	Ost- und Zentralschweiz; ausnahmsweise ganze Schweiz.
3050	<b>Gemeinde Bauma</b> Bossart, Edwin, Dillhaus-Bauma	2			1	1 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Andere Geschäftszweige: Kieswerk, Brennholzhandel, Pferdefuhrhalterei; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 208).	Ganze Schweiz.
3051	Buchmann, Albert, Schöntal-Bauma	1				Andere Geschäftszweige: Gastwirtschaft, Bäckerei.	Ganze Schweiz.
3052	Kündig, Huldreich, Blitterswil-Saland	1				Haupterwerbszweig: Fabrikarbeiter.	Ganze Schweiz.
3053	<b>Gemeinde Birmensdorf</b> Oggenfuss, Walter, Birmensdorf	1				Haupterwerbszweig: Velohandlung, Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
3054	<b>Gemeinde Bülach</b> Codoni, Alfred, Bülach	1				Anderer Erwerbszweig: Halter eines Kiosks.	Ganze Schweiz.
3055	Grob, Oskar, Bülach	2				Anderer Erwerbszweig: Photogeschäft.	Ganze Schweiz.
3056	Knöfler, Arthur, Bülach	2					Ganze Schweiz.
3057	<b>Gemeinde Dietikon</b> Hürzeler, Johann, Dietikon				1	Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 250).	Ganze Schweiz.
3058	Lips, J. Rudolf, Dietikon	2				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, mechanische Schlosserei und Installationsgeschäft, Velos- und Motorradhandlung.	Ganze Schweiz.
3059	<b>Gemeinde Dübendorf</b> Graf, Hans, Sohn, Dübendorf	3				Postkonzessionierter Autobusbetrieb. — Inhaber je einer Bewilligung für die Aufstellung eines Taxameters vor dem Zivilflugplatzgebäude sowie auf dem Stationsplatz Dübendorf. Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte, Vermietung von Selbstfahrwagen; Handel mit Fahrrädern.	Ganze Schweiz.
3060	Lischer, Walter, Glenn-Dübendorf	1		1	2	3 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Andere Geschäftszweige: Handel mit Holz und Torfmuß; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 271).	Ganze Schweiz.
3061	Trüb, Heinrich, Dübendorf	2				Andere Geschäftszweige: Landwirtschaftsbetrieb; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 326).	Ganze Schweiz.
3062	Wachter, Albert, Dübendorf	1				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Handel mit Holz, Kohlen und Dünger; Sachentransporte.	Ganze Schweiz.
3063	<b>Gemeinde Egg</b> Ribary, Leonz, Egg	1				Hauptgeschäftszweig: Gastwirtschaft.	Ganze Schweiz.
3064	<b>Gemeinde Eglsau</b> Killer, Otto, Eglsau	1				Andere Geschäftszweige: Mechanische Werkstätte, Motorrad- und Velohandlung.	Ganze Schweiz.
3065	<b>Gemeinde Elgg</b> Winkler, Albert, Elgg	1				Andere Geschäftszweige: Gastwirtschaft, Landwirtschaftsbetrieb, Reparaturwerkstätte, Velohandlung.	Ganze Schweiz.
3066	<b>Gemeinde Elsau</b> Matzinger, Ulrich, Rätterschen-Elsau	1				Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 276).	Ganze Schweiz.
3067	<b>Gemeinde Erlenbach</b> Brunner, Erwin, Erlenbach	1				Andere Geschäftszweige: Pferdefuhrhalterei; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 210).	Ganze Schweiz.
3068	Frey, Alfred, Erlenbach	1				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte.	Ganze Schweiz.
3069	<b>Gemeinde Fischenthal</b> Mahler, J. und G., Schmittenbach bei Fischenthal				1	Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie. Andere Geschäftszweige: Holzhandel; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 274).	Ganze Schweiz.
3070	<b>Gemeinde Glattfelden</b> Lee-Meler, Fritz, Glattfelden	1				Postkonzessionierter Autobusbetrieb. — Andere Geschäftszweige: Pferdefuhrhalterei, Landwirtschaftsbetrieb. Im Betrieb wird ferner 1 Gesellschaftswagen verwendet, jedoch ausschließlich zu Postkursen.	Ganze Schweiz.
3071	<b>Gemeinde Gossau</b> Künzli, Rudolf, Ottikon-Gossau	1				Anderer Erwerbszweig: Strassenwärter.	Ganze Schweiz.
3072	<b>Gemeinde Grossandelfingen</b> Meisterhans, Albert, Andelfingen	1				Anderer Geschäftszweig: Kolonialwarenhandlung.	Ganze Schweiz.
3073	<b>Gemeinde Henggart</b> Walbl, Emil, Henggart	1				Andere Geschäftszweige: Garage, mechanische Werkstätte, Handel mit Fahrrädern und Nähmaschinen.	Ganze Schweiz.
3074	<b>Gemeinde Hinwil</b> Honegger, Oskar, Hinwil	1				Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb und Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen und Motorrädern.	Ganze Schweiz.
3075	<b>Gemeinde Hittnau</b> Glättli, Heinrich, Hittnau	1				Andere Geschäftszweige: Reparaturwerkstätte, Handel mit Fahrrädern, Nähmaschinen, Radioapparaten.	Ganze Schweiz.
3076	<b>Gemeinde Hombrechlikon</b> Bachmann, jun., Gottfried, Hombrechlikon	1				Andere Geschäftszweige: Autoreparaturen; Sachentransporte (siehe Publikation Nr. 199).	Deutschspr. Schweiz.

Einsprachefrist: 14. Dezember 1942

Délai d'opposition: 14 décembre 1942

Termine d'opposizione: 14 dicembre 1942

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Ergänzung Nr. 2

zu den Weisungen der Sektion für Nutzgeflügel und Elversorgung des Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend Marktregelung und Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte, vom 12. Mai 1942

(Vom 9. November 1942)

Gestützt auf Art. 1 der Verfügung Nr. 16 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Marktregelung und Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte), vom 12. Mai 1942, wird folgendes angeordnet:

## Mehrablieferungsprämien

1. Für alle gemäss Ziff. IV/2 der Weisungen der Sektion für Nutzgeflügel und Elversorgung betreffend Bezugssperre und Rationierung von Eiern, vom 1. Dezember 1941, prämierten berechtigten Eier sowie für die von Nur-Selbstversorgern an die offiziellen Sammelstellen abgelieferten Eier wird eine Prämie von einem Rappen je Ei ausbezahlt.

2. Gemäss Ziff. IV/2 der in Art. 1 genannten Weisungen können grundsätzlich nur für jene Eier Prämien beansprucht werden, die im Laufe des Eierjahres (1. Dezember bis 30. November) an örtliche Sammelstellen oder an regionale Verwertungsgenossenschaften abgeliefert wurden, wobei nur die über die Mindestpflichtmenge von 70 bzw. bei Farmern von 90 Stück hinaus abgegebenen Eier zuschussberechtigt sind.

3. Eier, deren Ablieferung durch Rationierungsausweise (Coupons) nachgewiesen wurde, sowie die aus dem eigenen Betrieb stammenden und selbst benötigten Bruteier sind nicht zuschussberechtigt.

4. Die Prämien werden nur auf Grund von Anträgen der Bezugsberechtigten gewährt. Geflügelhalter, die unwahre Bestandesangaben gemacht, gegen Vorschriften der Eierrationierung verstossen oder die Höchstpreise nicht eingehalten haben, sind nicht zuschussberechtigt.

5. Die Anträge sind durch die offiziellen Eiersammelstellen den regionalen Verwertungsgenossenschaften bis spätestens den 31. Dezember einzureichen.

6. Anträge und Eierkontrollkarten werden durch die regionalen Verwertungsgenossenschaften geprüft.

7. Die Prämienauszahlungen erfolgen durch Vermittlung der Eiersammelstellen bzw. regionalen Verwertungsgenossenschaften nach Prüfung der Anträge und der Eierkontrollkarten.

8. Die Prämien gehen zu Lasten der Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte der Sektion für Nutzgeflügel und Elversorgung des Kriegs-Ernährungs-Amtes.

9. Zuschüsse zugunsten Dritter sind unverzüglich und ungeschmälert weiterzuleiten. Nachkontrollen bleiben vorbehalten.

10. Diese Bestimmungen treten am 16. November 1942 in Kraft.

265. 13. 11. 42.

## Dispositions complémentaires n° 2

aux instructions de la Section du ravitaillement en volaille et en œufs de l'Office de guerre pour l'alimentation concernant la réglementation du marché des œufs et la caisse de compensation des prix, du 12 mai 1942

(Du 9 novembre 1942)

En vertu de l'article premier de l'ordonnance n° 16 du Département fédéral de l'économie publique, du 12 mai 1942, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (réglementation du marché des œufs et création d'une caisse de compensation des prix), il est ordonné ce qui suit:

## Primes pour livraisons d'œufs supérieures au minimum requis

1. En vertu du chiffre IV/2 des instructions de la Section du ravitaillement en volaille et en œufs, du 1<sup>er</sup> décembre 1941, une prime de 1 ct. par œuf sera payée aux possesseurs de volaille pour tous les œufs donnant droit à celle-ci et pour ceux remis aux centres de ramassage officiels par les producteurs consommateurs non soumis à l'obligation de livrer.

2. Selon le chiffre IV/2 des instructions mentionnées à l'article premier ci-dessus, la prime pourra être revendiquée uniquement pour les œufs livrés aux centres de ramassage locaux ou aux sociétés coopératives régionales pour la vente des œufs, pendant l'année de ponte (1<sup>er</sup> décembre au 30 novembre). Seuls les œufs qui dépassent la livraison minimum requise de 70 pièces — 90 pièces pour les aviculteurs — donneront droit à la prime.

3. Les œufs, dont la livraison n'a été justifiée que par la remise de titres de rationnement (coupons) ainsi que ceux mis à couver et provenant de la basse-cour personnelle, ne donnent pas droit à la prime.

4. La prime ne sera accordée que sur le vu d'une requête formulée par l'ayant droit. Le possesseur de volaille qui a fait de fausses déclarations au sujet de l'effectif de sa basse-cour ou qui s'est rendu coupable d'infractions aux prescriptions concernant le rationnement des œufs ou qui n'a pas respecté les prix maxima, n'aura pas droit à la prime.

5. Les requêtes devront être adressées aux sociétés coopératives régionales pour la vente des œufs, par l'entremise des centres de ramassage, le 31 décembre au plus tard.

6. Les requêtes et les cartes de contrôle d'œufs seront contrôlées par les sociétés coopératives régionales pour la vente des œufs.

7. Les primes seront payées par l'entremise des centres de ramassage, respectivement des sociétés coopératives régionales pour la vente des œufs, après le contrôle des requêtes et des cartes de contrôle d'œufs.

8. Les primes sont à la charge de la caisse de compensation des prix de la Section du ravitaillement en volaille et en œufs de l'Office de guerre pour l'alimentation.

9. Les centres de ramassage doivent transmettre les primes aux ayants droit, immédiatement et sans aucune retenue. Tous contrôles demeurent réservés.

10. Ces dispositions entrent en vigueur le 16 novembre 1942.

265. 13. 11. 42.

## Disposizioni complementari N. 2

alle istruzioni della Sezione per l'approvvigionamento con pollame e uova dell'Ufficio di guerra per i viveri concernente il disciplinamento del mercato e cassa di conguaglio dei prezzi delle uova e loro prodotti, del 12 maggio 1942.

(Del 9 novembre 1942)

In virtù dell'articolo 1 dell'ordinanza N. 16 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 12 maggio 1942, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento del mercato (disciplinamento del mercato delle uova e cassa di conguaglio dei prezzi delle uova e loro prodotti), è ordinato quanto segue:

## Premio per una consegna di uova superiore a quella minima richiesta

1. In esecuzione del dispositivo sub IV/2 delle istruzioni della Sezione per l'approvvigionamento con pollame e uova, del 1<sup>o</sup> dicembre 1941, sarà versato un premio di 1 centesimo per uovo ai possessori di pollame per tutte le uova che ne danno diritto come pure per quelle consegnate al posto ufficiale di raccolta dai produttori-consumatori esenti dall'obbligo di consegna.

2. Conformemente al dispositivo sub IV/2 delle istruzioni menzionate all'articolo 1, il premio potrà essere richiesto soltanto per le uova consegnate ai posti ufficiali di raccolta oppure alle società cooperative regionali per il commercio delle uova, durante l'anno uova (1<sup>o</sup> dicembre al 30 novembre). Solo le uova eccedenti il quantitativo minimo richiesto di 70, rispettivamente 90 (per grossi pollicoltori), danno diritto al premio.

3. Le uova la cui consegna è stata comprovata mediante titoli di razionamento (tagliandi), come pure le uova date all'incubazione e provenienti dalla propria azienda non danno diritto al premio.

4. Il premio sarà accordato soltanto sulla scorta di una domanda presentata da parte dell'avente diritto. Pollicoltori che hanno fatto delle false dichiarazioni sull'effettivo di pollame o che si sono resi colpevoli di infrazioni alle norme del razionamento delle uova e ai prezzi massimi fissati, non avranno diritto al premio.

5. Ogni domanda di premiazione sarà inoltrata alla società cooperativa regionale competente per il tramite del posto ufficiale di raccolta al più tardi entro il 31 dicembre.

6. Le domande di premio e le carte di controllo saranno verificate dalla società cooperativa regionale competente.

7. Il pagamento dei premi sarà fatto per il tramite dei posti ufficiali di raccolta, rispettivamente delle cooperative regionali dopo esame delle domande e delle carte di controllo delle uova.

8. I premi versati saranno posti a carico della cassa di conguaglio dei prezzi delle uova e loro prodotti della Sezione per l'approvvigionamento con pollame e uova dell'Ufficio di guerra per i viveri.

9. I posti ufficiali di raccolta trasmetteranno i premi immediatamente e senza deduzioni agli aventi diritto. Dei controlli saranno operati.

10. Queste disposizioni entrano in vigore il 16 novembre 1942.

265. 13. 11. 42.

## Handel mit gebrannten Wassern

(Bekanntmachung der Eidgenössischen Alkoholverwaltung)

1. **Grosshandelsbewilligungen.** Firmen, welche eine Grosshandelsbewilligung (Handel mit 40 und mehr Litern) für das Jahr 1943 zu erneuern oder zu lösen wünschen, werden aufgefordert, ihr Gesuch unverzüglich bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, Länggassstrasse 31 in Bern, einzureichen und die Grosshandelsgebühr von Fr. 100 bis spätestens 31. Dezember 1942 einzuzahlen.

2. **Kleinhandels-Versandbewilligungen.** Firmen, welche eine Kleinhandels-Versandbewilligung (Handel mit weniger als 40 Litern über die Kantonsgrenze) für das Jahr 1943 zu erneuern oder zu lösen wünschen, werden aufgefordert, ihr Gesuch bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in Bern unverzüglich einzureichen und die Gebühr von Fr. 1000 bis spätestens 31. Dezember 1942 einzuzahlen.

265. 13. 11. 42.

## Commerce des boissons distillées

(Communication de la Régie fédérale des alcools)

1. **Licences pour le commerce de gros.** Les personnes qui désirent renouveler ou obtenir pour 1943 l'autorisation pour le commerce de boissons distillées par quantités de 40 litres ou plus sont invitées à en faire sans retard la demande à la Régie fédérale des alcools, Länggassstrasse 31 à Berne, et verser la taxe annuelle de 100 francs jusqu'au 31 décembre 1942.

2. **Autorisation d'expédier dans le commerce de détail.** Les personnes qui désirent renouveler ou obtenir pour 1943 l'autorisation d'expédier des boissons distillées dans d'autres cantons, que celui de leur domicile par quantités inférieures à 40 litres sont invitées à en faire sans retard la demande à la Régie fédérale des alcools, à Berne. La taxe de 1000 francs doit être payée jusqu'au 31 décembre 1942.

265. 13. 11. 42.

## Commercio con bevande distillate

(Notificazione della Regia federale degli alcool)

1. **Licenza per il commercio in grosso.** Le ditte che desiderano rinnovare o avere la licenza per il commercio con bevande distillate a partire da 40 litri, per l'anno 1943, sono pregate di inoltrare immediatamente la domanda alla Regia federale degli alcool, a Berna, Länggassstrasse 31, e versare la tassa annuale di fr. 100 al più tardi per il 31 dicembre 1942.

2. **Patente per il commercio al minuto con diritto di spedizione.** Le ditte che desiderano rinnovare o avere il permesso di spedire fuori del cantone, nell'anno 1943, bevande distillate in quantità inferiori a 40 litri sono pregate d'inoltrare immediatamente la domanda alla Regia federale degli alcool, a Berna, e di versare la tassa di fr. 1000 al più tardi per il 31 dicembre 1942.

265. 13. 11. 42.



## Postverkehr mit dem Ausland

(PTT.) Wegen teilweiser Unterbrechung der Verbindungen in Frankreich muss der Versand von Postsendungen aller Art nach Spanien, Portugal, Grossbritannien, Irland und überseeischen Ländern über Frankreich bis auf weiteres eingestellt werden. Mit der Aufgabe neuer Sendungen ist daher zuzuwarten. Dagegen wird der Postaustausch mit Frankreich selbst vorübergehend, soweit möglich, aufrechterhalten.

Sendungen nach Spanien, Portugal und ihren Kolonien sowie nach andern nicht kriegführenden Ländern (Irland, Argentinien, Chile) werden bei den Grenzpoststellen zurückgehalten. Auf Verlangen der Absender können Briefpostsendungen nach Spanien und Portugal weiterhin auf dem Luftweg über Zürich—Stuttgart—Lissabon oder Rom—Lissabon befördert werden. Diese Sendungen unterliegen dem ordentlichen Luftpostzuschlag, und der Absender hat die zu benützende Linie auf der Sendung selbst anzugeben.

Da angesichts der neuen Lage in Frankreich ungewiss ist, ob und wann der Postaustausch über dieses Land im bisherigen Umfang wieder hergestellt werden kann, werden Briefsendungen nach kriegführenden Ländern den Absendern zurückgegeben.

Im Versand der Paketpost nach Portugal, Grossbritannien, Irland und überseeischen Ländern über Genua und der Briefpost nach Ostasien über Istanbul—Sibirien tritt keine Änderung ein. 265. 13. 11. 42.

## Service postal avec l'étranger

(PTT.) Ensuite d'une interruption partielle des communications en France, l'expédition des envois postaux de toute nature à destination de l'Espagne, du Portugal, de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et des pays

d'outre-mer par la voie de France doit être suspendue jusqu'à nouvel avis. La remise à la poste d'envois pour ces pays doit donc être ajournée. En revanche, les échanges postaux avec la France même sont maintenus, pour le moment, dans la mesure du possible.

Les envois à destination de l'Espagne, du Portugal et de leurs colonies, ainsi que des autres pays non belligérants (Irlande, Argentine, Chili) sont retenus à la frontière suisse par les bureaux d'échange. A la demande des expéditeurs, les objets de correspondance pour l'Espagne et le Portugal peuvent, comme jusqu'ici, être transportés par la voie des airs via Zurich—Stuttgart—Lisbonne ou Rome—Lisbonne. Ces envois sont passibles de la surtaxe aérienne ordinaire. Les expéditeurs doivent indiquer sur l'envoi la voie à utiliser.

En égard à la nouvelle situation en France, il est incertain si et quand les échanges postaux pourront être repris dans la même mesure que jusqu'ici. Dans ces conditions, les envois à destination des pays belligérants devront être rendus aux expéditeurs.

L'expédition des colis postaux pour le Portugal, la Grande-Bretagne, l'Irlande et les pays d'outre-mer via Gênes, ainsi que des envois de la poste aux lettres à destination de l'Asie orientale via Istanbul—Sibirie, ne subit pas de changement. 265. 13. 11. 42.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

## Golfplatz-Gesellschaft Zürich

### Einladung

zur konstituierenden Generalversammlung der «GOLFPLATZGESELLSCHAFT AG. in Zürich», mit Sitz in Zürich, vom 16. Dezember 1942, im Sitzungszimmer Savoy-Hotel Baar en Ville, Zürich, um 10 Uhr 30.

Wir gestatten uns hiermit, die Herren Genossenschaftler zur Teilnahme an der konstituierenden Generalversammlung der neu zu gründenden Golfplatzgesellschaft AG. in Zürich einzuladen. Da an dieser Versammlung das gesamte Aktienkapital anwesend oder vertreten sein muss, bitten wir Sie höflich, wenn möglich persönlich anwesend zu sein oder im Verhinderungsfall unter allen Umständen um rechtzeitige Zustellung der mitfolgenden Vertretungsvollmacht und des Zeichnungsscheines an unseren Quästor, Herrn W. S. Merian, Paradeplatz 8, Zürich 1.

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Mai 1942.
2. Bestellung des Bureaus:
  - a) Ernennung eines Protokollführers durch den Präsidenten.
  - b) Wahl von zwei Stimmzählern.
3. Feststellung, dass alle Anwesenden oder die von ihnen vertretenen Personen Mitglieder der Genossenschaft «Golfplatzgesellschaft in Zürich» waren.
4. Feststellung der Beschlussfassung durch die ausserordentliche Generalversammlung der Genossenschaft «Golfplatzgesellschaft in Zürich» über die Umwandlung der Genossenschaft in eine Aktiengesellschaft.
5. Feststellung:
  - a) dass gemäss der Uebergangsbilanz der Genossenschaft per 30. April 1942 das Genossenschaftskapital durch die Aktiven gedeckt war;
  - b) dass das Genossenschaftskapital der Genossenschaft heute Fr. 50 000 beträgt und eingeteilt ist in 200 Anteilseine im Nennwertbetrag von Fr. 250.
6. Feststellung, dass das Grundkapital der neu zu gründenden Aktiengesellschaft von Fr. 50 000 vollständig gezeichnet und gedeckt ist, sowie dass die Einzahlungen und Sacheinlagen zur freien Verfügung der Gesellschaft stehen und keine Aktien öffentlich zur Zeichnung angeboten worden sind.
7. Uebernahme des Vermögens der Genossenschaft «Golfplatzgesellschaft in Zürich», gemäss Uebernahmebilanz vom 30. April 1942.
8. Annahme der Statuten der neu zu gründenden Aktiengesellschaft, insbesondere § 4 derselben.
9. Festsetzung der Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates gemäss § 17 der Statuten.
10. Wahl des Kontrollrates.
11. Ermächtigung des Verwaltungsrates, alle weiteren Massnahmen und Vorkehrungen zu treffen, die sich aus der Neugründung der Gesellschaft ergeben, insbesondere die Eintragung in das Handelsregister, sowie Ermächtigung, allfällige vom genannten Amt gewünschte Statutenänderungen formeller Natur von sich aus vorzunehmen.
12. Allgemeine Umfrage. Z 612

Das Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Mai 1942, die Uebergangsbilanz vom 30. April 1942, der Bericht der Kontrollstelle vom 6. Mai 1942 sowie der Statutenentwurf für die neu zu gründende Aktiengesellschaft liegen vom 2. Dezember 1942 an im Bureau des Aktuars, Herrn Alfred Stehli, Claridenstrasse 26, Zürich, zur Einsicht auf.

Golfplatzgesellschaft Zürich:  
Der Vorstand.

## Continentale Elektrizitäts-Union AG., Basel

Auf Grund des Beschlusses der Obligationenversammlung vom 23. Oktober 1940 erfolgt die Einlösung des Obligationencoupons Nr. 23 per 15. November 1942 zum Satze von 4½% p. a. mit Fr. 22.50, unter Abzug von 9% für die eidgenössische Couponabgabe und die Wehrsteuer, durch sämtliche Sitze, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depostenkassen der nachstehenden Banken:

Basler Handelsbank Schweizerischer Bankverein Aktiengesellschaft Leu & Co.  
Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft  
Eidgenössische Bank AG. Schweizerische Volksbank Q 262



Z 583

FERMETAL AG. für Metallabdichtungen, Zürich, Sihlstr. 43, Tel. 3 90 25

### FENSTER und TÜREN abdichten

mit FERMETAL, der erstklassigen Metallabdichtung. - 10 Jahre Garantie.

Spezialität: Regenabdichtung.

**Reinigung Revisionen Reparaturen**  
**Robert Gubler**  
Bahnhofstrasse 93  
Tel. 3-46-64 Zürich!

Sachwerte jetzt pflegen!



## Säcke

Jeder Art und Grösse

## Blächen

aus neuem, waschtauglichem Imprägniertem Segel

## Fausthandschuhe

und

## Schürzen

für Industrie und Gewerbe

A. B. ZHILER

SACK-FABRIK, Bern

Dammweg 7a

Seit 25 Jahren Qualitätsware

Eigene Sattlerei

TEL 704 66

Auskunftei IPA

Zürich

Schilder-Fabrik

LOUIS MEYER CO

vorm. J. A. Meyer &amp; Co.

ZÜRICH 5

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1

Lumpenstr. 28 Tel. 3-22-1



Wenn Sie

**Liegenschaften in Zürich und Umgebung**

besitzen oder solche kaufen oder verkaufen wollen, so übergeben Sie die Verwaltung bzw. den Kaufs- oder Verkaufsauftrag zweckmässig der Immobilien-genossenschaft Merkur.

Wir verfügen über eine mehr als dreissigjährige Erfahrung auf dem Gebiet der Liegenschaften- und Hypothekensachen auf dem Platze Zürich und bieten daher alle Gewähr für eine sowohl technisch wie kaufmännisch und rechtlich einwandfreie Durchführung der uns anvertrauten Aufträge.

In allem versichern wir Sie unserer aufmerksamen und gewissenhaften Bedienung gegen Berechnung massiger Gebühren. Z 593

**Immobilien-Genossenschaft Merkur**  
Bahnhofstr. 32, III. Stock (Lift), Tel. 791 22. Zürich 1

## Rechnungsruf

Gläubiger und Schuldner, einschliesslich eventueller Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche bzw. Schulden gegenüber der Firma

**Hch. Schallibaums Erben in Liq., Metzgerei, Chur,**

bis spätestens 3. Dezember 1942 bei der unterzeichneten Liquidatorin anzumelden. Bisherige Lieferanten belieben mit der Anmeldung einen genauen Kontoauszug einzuzeigen.

Chur, den 13. November 1942.

**Hch. Schallibaums Erben in Liq.**  
Die Liquidatorin:  
**J. H. Juon & Cie., Treuhandbureau, Chur.**

Ch 63

**Aus Liquidation**  
günstig abzugeben: eine

## Safesanlage

und einige

## Kassenschränke

Anfragen unter Chiffre H A B 613 an **Publicitas Zürich.**



**Schlittler**  
Kunststoffe  
BEHR SCHLITTLER  
TEL. 41 50 NÄFELS

## Rauhmachine

zu kaufen gesucht

Handschuhfabrik Brig



# Unione Italiana Tranvie Elettriche

Aktiengesellschaft mit Sitz in Genua — Volleingezahltes Aktienkapital Lire 45 000 000

## XXXIII. Liste der Obligationen 4½ %

die beim Hauptsitz (Via L.-Montaldo 2, Genua) am 22. Oktober 1942-XX ausgelöst wurden und ab 1. Januar 1943-XXI (XXXIII. Ziehung) bei der Hauptkassakassa und an den Sitzen und Filialen der folgenden Bankinstitute rückzahlbar sind: Banco di Napoli — Banco di Chiavari e della Riviera Ligure — Banco di Roma — Banca Commerciale Italiana — Cassa di Risparmio di Genova — Banco Ambrosiano — Banca Nazionale del Lavoro — Banca di Credito Marittimo — Banca Popolare Cooperativa An. di Novara.

### Emission 1904: Titel zu einer Obligation (Nr. 277):

3	36	63	69	82	85	109	111	127	131	147	170	190	202
217	219	245	293	294	375	430	484	512	513	520	523	528	534
553	652	655	659	677	681	712	726	744	762	776	782	795	845
879	880	881	885	888	957	972	990	1094	1113	1141	1182	1194	1211
1231	1236	1263	1286	1331	1334	1342	1355	1382	1384	1417	1465	1494	1499
1522	1588	1647	1661	1703	1709	1716	1717	1745	1755	1764	1805	1879	1886
1925	1927	1950	1957	1973	1994	1995	2004	2010	2031	2037	2055	2057	2069
2082	2105	2114	2200	2244	2247	2268	2274	2285	2301	2338	2368	2391	2405
2408	2474	2499	2508	2542	2551	2567	2579	2581	2584	2586	2607	2648	2650
2679	2685	2744	2746	2776	2809	2835	2842	2865	2866	2871	2902	2984	3005
3013	3022	3064	3105	3138	3146	3158	3173	3263	3290	3303	3424	3444	3458
3465	3468	3505	3506	3508	3537	3539	3609	3635	3637	3652	3653	3654	3659
3662	3666	3672	3708	3732	3767	3773	3781	3795	3820	3844	3870	3879	3884
3886	3906	3907	3928	3932	3952	3989	4001	4035	4066	4093	4101	4124	4168
4169	4181	4252	4302	4304	4306	4335	4345	4399	4401	4464	4471	4476	4521
4533	4577	4667	4764	4766	4805	4807	4818	4822	4829	4851	4906	4916	4954
4955	5015	5026	5039	5065	5094	5106	5130	5135	5183	5215	5250	5269	5296
5298	5328	5360	5375	5378	5386	5408	5415	5418	5437	5459	5468	5471	5479
5486	5522	5526	5529	5554	5561	5574	5575	5610	5619	5663	5669	5783	5785
5802	5822	5854	5855	5900	5926	5931	5953	5984	5985	5992			

### Titel zu fünf Obligationen (Nr. 97)

6021	6031	6066	6083	6124	6159	6171	6246	6470	6485	6498	6500	6509	6515
6525	6550	6551	6573	6621	6642	6668	6709	6733	6768	6828	6829	6832	6888
6950	6961	6965	6971	6977	6989	7023	7080	7093	7138	7148	7173	7194	7239
7324	7332	7399	7472	7492	7497	7510	7526	7645	7649	7659	7662	7678	7685
7702	7768	7769	7775	7776	7865	7963	7971	8033	8035	8065	8084	8110	8116
8123	8127	8132	8164	8177	8181	8203	8234	8250	8279	8283	8312	8313	8380
8515	8521	8571	8579	8584	8624	8625	8631	8678	8703	8726	8745	8776	

### Emission 1907: Titel zu einer Obligation (Nr. 235):

8811	8836	8907	8931	8944	8986	9027	9033	9034	9037	9072	9078	9126	9190
9192	9203	9235	9265	9274	9332	9334	9363	9389	9450	9463	9490	9494	9503
9519	9525	9526	9593	9608	9686	9695	9768	9772	9800	9814	9845	9901	9905
9907	9941	9953	9967	9974	9975	9999	10038	10042	10045	10067	10086	10122	10126
10132	10137	10152	10169	10182	10230	10364	10439	10442	10482	10508	10541	10562	10650
10695	10713	10721	10759	10776	10838	10897	10918	10920	10926	10931	10975	10977	11019
11042	11074	11084	11089	11112	11145	11154	11156	11187	11207	11268	11276	11319	11346
11348	11429	11437	11455	11473	11493	11513	11597	11609	11632	11675	11703	11731	11769
11773	11789	11804	11846	11880	11904	11932	11954	11966	11974	11975	11993	12025	12086
12088	12095	12103	12127	12157	12231	12238	12239	12260	12278	12334	12337	12352	12362
12413	12423	12523	12590	12606	12629	12637	12645	12655	12696	12708	12710	12724	12769
12866	12881	12888	12905	12916	12951	12975	12986	12998	13012	13039	13059	13073	13074
13121	13130	13140	13151	13160	13171	13203	13218	13241	13282	13300	13336	13354	13373
13400	13402	13422	13493	13501	13516	13517	13519	13523	13563	13571	13630	13619	13644
13648	13667	13728	13749	13773	13774	13798	13839	13863	13873	13917	14043	14045	14122
14178	14186	14196	14208	14261	14283	14293	14318	14356	14395	14409	14495	14500	14515
14526	14555	14583	14643	14645	14659	14736	14739	14752	14764	14795			

### Vorherige Verlosung, deren Titel noch nicht zur Rückzahlung abgeliefert wurden

#### Titel zu einer Obligation:

Nrn. Ziehung	Nrn. Ziehung	Nrn. Ziehung	Nrn. Ziehung	Nrn. Ziehung
96 1935	2354 1941	4080 1939	9036 1940	12276 1934
102 1935	2355 1939	4082 1941	9039 1939	12495 1939
103 1937	2356 1933	4112 1941	9043 1940	12512 1940
124 1938	2357 1941	4145 1940	9047 1941	12620 1933
130 1937	2365 1936	4147 1939	9403 1940	12621 1936
168 1940	2367 1936	4151 1939	9514 1939	12628 1941
323 1937	2369 1936	4172 1941	9596 1939	12764 1941
324 1937	2372 1940	4187 1941	9611 1941	12781 1941
419 1941	2395 1939	4209 1941	9684 1941	12789 1941
451 1939	2423 1933	4234 1940	9847 1938	12836 1941
452 1934	2427 1932	4242 1939	9983 1941	12855 1940
518 1936	2428 1935	4358 1936	9989 1941	12857 1941
595 1940	2429 1933	4475 1940	9997 1941	12970 1941
602 1941	2430 1940	4491 1941	10001 1941	13049 1937
604 1941	2431 1939	4552 1940	10321 1941	13078 1936
613 1940	2458 1941	4602 1941	10335 1940	13124 1940
742 1933	2695 1935	4606 1939	10347 1940	13163 1937
806 1941	2838 1941	4621 1938	10348 1938	13194 1940
808 1940	2844 1939	4624 1941	10548 1941	13215 1932
814 1941	2859 1937	4746 1939	10549 1941	13219 1941
831 1940	2863 1937	4763 1939	10564 1941	13368 1938
1065 1940	2892 1941	4876 1938	10657 1941	13369 1937
1070 1941	2946 1940	4972 1941	10780 1934	13371 1940
1399 1941	2989 1941	4974 1938	10783 1939	13392 1941
1423 1941	3014 1941	4975 1938	10786 1936	13632 1937
1490 1940	3038 1940	5403 1940	11306 1938	13758 1939
1677 1939	3087 1939	5476 1938	11399 1940	13763 1941
1750 1941	3180 1941	5519 1940	11759 1934	13814 1938
1774 1941	3213 1938	5644 1941	11777 1939	13819 1937
1849 1941	3214 1938	5731 1941	11778 1940	13840 1940
1880 1939	3218 1939	5908 1937	11902 1940	13862 1941
1907 1940	3221 1939	5991 1941	11905 1939	13867 1936
1937 1940	3222 1939	8816 1941	11917 1940	13870 1940
1970 1939	3251 1941	8823 1941	11925 1940	13871 1939
2000 1939	3258 1940	8833 1937	11929 1941	13891 1940
2078 1941	3287 1940	8843 1937	11934 1939	14227 1940
2220 1938	3405 1941	8846 1935	11959 1939	14241 1940
2234 1940	3495 1939	8991 1940	11960 1941	14256 1941
2264 1938	3869 1940	8999 1940	11970 1940	14598 1938
2341 1936	3902 1939	9012 1939	11980 1939	14601 1941
2343 1936	3905 1935	9017 1939	11983 1940	14640 1941
2344 1940	3910 1935	9018 1941	11988 1941	14732 1937
2345 1940	4024 1939	9023 1939	11991 1941	14768 1938
2346 1939	4025 1939	9028 1940	12274 1938	14792 1939
2353 1940	4063 1939	9030 1941	12275 1935	

#### Titel zu fünf Obligationen:

Nrn. Ziehung	Nrn. Ziehung	Nrn. Ziehung	Nrn. Ziehung	Nrn. Ziehung
6012 1941	6830 1941	7192 1941	7799 1940	8356 1938
6253 1941	6841 1941	7303 1941	7861 1933	8398 1940
6256 1939	6886 1940	7319 1941	7939 1941	8586 1940
6280 1940	6890 1934	7328 1934	7941 1940	8611 1940
6447 1941	6909 1940	7421 1937	7968 1940	8669 1938
6450 1937	6912 1941	7445 1941	7995 1941	8672 1940
6499 1934	6990 1940	7519 1941	8028 1934	8714 1939
6511 1936	7033 1937	7544 1939	8095 1939	8783 1939
6693 1941	7036 1938	7715 1935	8129 1933	
6785 1941	7119 1941	7736 1934	8295 1939	
6805 1941	7124 1936	7750 1940	8324 1941	

Die Direktion.

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.

# BEQUEME RÄUME

für Sitzungen und Konferenzen

## Basel

### Bahnhof-Buffer SBB.

Inhaber: Jos. A. Seiler.

Der Treffpunkt par excellence der Geschäftswelt.

Geeignete Konferenzräume.

## Bern

### Hotel Bellevue

Das ruhig und prächtig gelegene Hotel neben dem Bundeshaus.

Grosse und kleine Konferenzzimmer.

Der neue BELLEVUE-GRILL und die BAR wo man sich trifft.

## Fribourg

### Hôtel de Fribourg

Place de la gare. Téléphone 1600. Tous les agréments de confort et de service du grand établissement. Salons et salles jusqu'à 500 places.

## Genf

Besucht das führende  
Genfer Familienhotel

### La Résidence

Florissant 11. Prachtvolle Lage, 3 Minuten vom Zentrum. Konferenz-  
zimmer. Grosser Privat-Autopark. Zimmer ab Fr. 5.—. Pension ab  
Fr. 18.—. Bar. — 2 Tennisplätze. — Telefon 41388.

Direktion: G. E. Lussy.

## Luzern



Grosse und kleine Räume für Konferenzen und Bankette.  
Immer behaglich und gut zugleich.